

# RELEVÉ ÉPIDÉMIOLOGIQUE HEBDOMADAIRE WEEKLY EPIDEMIOLOGICAL RECORD

29<sup>e</sup> ANNÉE

29<sup>th</sup> YEAR

SOMMAIRE	Page	CONTENTS
Notifications de maladies quaranténaires	78	Notifications of quarantinable diseases
Déclarations de circonscriptions infectées ou redevenues indemnes	82	Declarations of areas as infected or free from infection
Maladies quaranténaires dans des villes attenantes à un port ou un aéroport	83	Quarantinable diseases in towns adjacent to a port or an airport
Fièvre jaune:		Yellow Fever:
Centres de vaccination habilités	84	Designated Vaccinating Centres
Indices d' <i>Aedes Aegypti</i>	84	<i>Aedes aegypti</i> index
Règlement sanitaire international	85	International Sanitary Regulations
Pèlerinage de la Mecque de 1953	85	Mecca Pilgrimage of 1953
Informations épidémiologiques		Epidemiological Notes
Grippe	85	Influenza
Stations transmettant les bulletins épidémiologiques radio-télégraphiques de l'OMS	86	Wireless Stations transmitting WHO Radio-Telegraphic Epidemiological Bulletins

## SUPPLEMENT

MESURES QUARANTENAIRES  
ET CERTIFICATS DE VACCINATION EXIGÉS

QUARANTINE MEASURES  
AND VACCINATION CERTIFICATE REQUIREMENTS

*Ce Relevé contient des renseignements reçus des Administrations Sanitaires Nationales par l'OMS en son siège, ses bureaux régionaux et la Station d'information épidémiologique de Singapour.*

*Les notifications prescrites par la législation sanitaire internationale en vigueur, concernant les mesures quaranténaires, les vaccinations et autres sujets, sont publiées telles qu'elles sont reçues des Gouvernements; aucun commentaire ne les accompagne, même lorsqu'elles semblent dépasser les dispositions de cette législation.*

*Dans ce dernier cas, le Gouvernement intéressé est averti des divergences constatées; toutefois, les administrations sanitaires sont invitées à présenter toute remarque à l'OMS à l'adresse suivante:*

Section de la Quarantaine internationale.  
Adresse télégraphique: EPIDNATIONS, GENÈVE.

*This Record is compiled from information received from National Health Administrations by WHO Headquarters, Regional Offices and the Epidemiological Intelligence Station at Singapore.*

*Notifications required under existing International Sanitary Legislation are, in respect of quarantine measures, vaccination and other items, published as received from reporting Governments, without comment, even though the contents of such notifications appear to be in excess of the provisions of that legislation.*

*In the latter event, the attention of the Government concerned will be drawn to discrepancies, but Health Administrations are invited to present their comments to WHO. All communications to be sent to:*

Section of International Quarantine.  
Telegraphic Address: EPIDNATIONS, GENÈVE.



ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTÉ  
WORLD HEALTH ORGANIZATION

PALAIS DES NATIONS  
GENÈVE

5 MARS 1954

NOTIFICATIONS

de peste, choléra, fièvre jaune, variole, typhus, et fièvre récurrente, aux termes de la législation sanitaire internationale

of plague, cholera, yellow fever, smallpox, typhus and relapsing fever under International Sanitary Legislation

Explication des signes utilisés — Explanation of symbols used

- Notification reçue d'un gouvernement aux termes de l'article 3 du Règlement Sanitaire International indiquant qu'une circonscription est devenue infectée à la date donnée.  
Notification received under Article 3 of the International Sanitary Regulations from the Government that the area became an infected local area on the date indicated.
- Notification reçue d'un gouvernement aux termes de l'article 6 du Règlement Sanitaire International indiquant qu'une circonscription était indemne à la date donnée.  
Notification received under Article 6 of the International Sanitary Regulations from the Government that the area was free from infection on the date indicated.

- ... Chiffres non encore disponibles — Figures not yet received
- A Aéroport — Airport
- P Port maritime ou fluvial — Maritime or river port
- i Cas importé — Imported case
- p Chiffres préliminaires — Preliminary figures
- r Chiffres révisés — Revised figures
- s Cas suspect — Suspected case

PESTE — PLAGUE

CHOLÉRA — CHOLERA

Afrique — Africa		C.	D.
MADAGASCAR		14-20.II	
<i>Province</i>			
Fianarantsoa . . . . .		1	1
UGANDA — UGANDA		7-13.II	
<i>District</i>			
Toro . . . . .		1	0
Asie — Asia		C.	D.
BIRMANIE — BURMA		7-13.II	14-20.II
		10 <sup>p</sup>	3 <sup>p</sup>
INDONÉSIE — INDONESIA		29.XI-5.XII	
<i>Java</i>			
Jogjakarta Autonomous Territory		5	5

Asie — Asia		C.	D.	C.	D.
INDE — INDIA		14-20.II		21-27.II	
Calcutta (PA) . . . . .		4 <sup>1</sup>	4	1 <sup>i</sup>	1
Cuddalore (P) . . . . .		2	1	0	0
Madras (PA) . . . . .		1	0	...	...
Nagapattinam (P) . . . . .		4	3	2	0
Tiruchirappalli (A) . . . . .		1	1	...	...

<sup>1</sup> Dont 1 cas importé. — Including 1 imported case.

INDE — INDIA		C.	D.	C.	D.
<i>Etat-State</i>					
Tripura	□	26.II			
PAKISTAN		14-20.II		21-27.II	
Chalna (P) . . . . .		10 <sup>1</sup>	5	16 <sup>2</sup>	5
Chittagong (PA) . . . . .		1 <sup>i</sup>	1	2 <sup>i</sup>	2
Dacca (A) . . . . .		10	1	18	8
<sup>1</sup> Dont 3 cas importés. — Including 3 imported cases.					
<sup>2</sup> Dont 5 cas importés. — Including 5 imported cases.					
PAKISTAN		24-30.I		31.I-6.II	
<i>Province</i>					
East Bengal . . . . .		491	304	261 <sup>p</sup>	166 <sup>p</sup>

PESTE DES RONGEURS — RODENT PLAGUE

VARIOLE — SMALLPOX

Afrique — Africa		C.	D.	C.	D.
CONGO BELGE — BELGIAN CONGO		8-14.II		15-21.II	
<i>Province Orientale</i>					
Nord-Ouest Blukwa . . . . .		present			
<i>Province du Kivu</i>					
Nord-Est Lubero . . . . .				present	

Afrique — Africa		C.	D.	C.	D.
AFRIQUE ÉQUATORIALE FRANÇAISE		12-18.II		19-25.II	
FRENCH EQUATORIAL AFRICA					
TCHAD					
<i>Régions</i>					
Batha . . . . .		13	0	...	...
Moyen-Chari . . . . .		1	0	...	...
Salamat . . . . .		4	1	...	...

VARIOLE (*suite*) — SMALLPOX (*continued*)

Afrique (*suite*) — Africa (*continued*)

	C.	D.	C.	D.
AFRIQUE OCCIDENTALE FRANÇAISE FRENCH WEST AFRICA	8-14.II		15-21.II	
CÔTE D'IVOIRE				
<i>Cercles</i>				
Daloa . . . . .	5	0	...	...
Man . . . . .	4	0	...	...
DAHOMÉY				
<i>Cercles</i>				
Kandi . . . . .	3	0	0	1
Parakou . . . . .				
Djougou Subdiv. . . . .	0	0	6	0
Savalou . . . . .	0	0	1	0
GUINÉE				
<i>Cercle</i>				
Gaoual				
Youkounoun Subdiv. . . . .	0	0	2	0
HAUTE-VOLTA . . . . .				
	0	0	3	1
MAURITANIE . . . . .				
			9	0
<i>Cercle</i>				
Kaédi . . . . .	1	0	...	...
NIGER . . . . .				
	54	9	49	7
SÉNÉGAL				
Dakar (PA) . . . . .	5	0	4	0
Saint-Louis (Port) . . . . .	8	0	...	...
<i>Cercles</i>				
Kaolack . . . . .	2	0	...	...
Tambacounda . . . . .	1	0	...	...
SOUDAN				
<i>Cercles</i>				
Bamako . . . . .	1	0	9	0
San . . . . .	0	0	7	2
Tombouctou . . . . .	9	0	4	0
ALGÉRIE — ALGERIA				
			1-10.II	
<i>Dept. Oran</i>				
Tlemcen . . . . .			1	
CAMEROUN (Adm. française) CAMEROONS (French Adm.)				
			8-14.II	
<i>Région</i>				
Diamaré . . . . .			10	

	C.	D.	C.	D.
CONGO BELGE — BELGIAN CONGO	8-14.II		15-21.II	
<i>Provinces</i>				
Equateur . . . . .	1 <sup>1</sup>		0	
Kasaï . . . . .	2 <sup>1</sup>		0	
Kivu . . . . .	9 <sup>1</sup>		9 <sup>1</sup>	
Léopoldville . . . . .	25 <sup>1</sup>		15 <sup>1</sup>	
Orientale . . . . .	6 <sup>2</sup>		14 <sup>1</sup>	
Ruanda-Urundi . . . . .	2 <sup>1</sup>		2 <sup>1</sup>	
<sup>1</sup> Variola minor.				
<sup>2</sup> Dont — Incl.: variola minor 5.				
ÉTHIOPIE — ETHIOPIA				
	3-9.I		10-16.I	
<i>Provinces</i>				
Arussi . . . . .	0		2	
Harar-Bale . . . . .	0		4	
Shoa . . . . .	3		3	
OUGANDA — UGANDA				
			7-13.II	
<i>Districts</i>				
M'bale . . . . .			13 <sup>1</sup>	
Mengo . . . . .			1 <sup>1</sup>	
<sup>1</sup> Alastrim.				
RHODÉSIE DU NORD — NORTHERN RHODESIA				
			13-19.II	
<i>Provinces</i>				
Central . . . . .			10 <sup>1</sup>	
Southern . . . . .			1 <sup>1</sup>	
Western . . . . .			12 <sup>1</sup>	
<sup>1</sup> Alastrim.				
SOMALIE BRITANNIQUE BRITISH SOMALILAND				
	14-20.II		21-27.II	
Berbera (P) . . . . .	2 <sup>1</sup>		2 <sup>1</sup>	
Hargeisa (A) . . . . .	8 <sup>1</sup>		1 <sup>1</sup>	
Zeila (P) . . . . .	0		1 <sup>1</sup>	
<i>Divisions</i>				
Borama-Zeila . . . . .	1 <sup>1</sup>		3 <sup>1</sup>	
Burao . . . . .	26 <sup>1</sup>		20 <sup>1</sup>	
Erigavo . . . . .	2 <sup>1</sup>		1 <sup>1</sup>	
Las Anod . . . . .	21 <sup>1</sup>		10 <sup>1</sup>	
<sup>1</sup> Alastrim.				
SOUDAN ANGLO-ÉGYPTIEN ANGLO-EGYPTIAN SUDAN				
			21-27.II	
<i>Province</i>				
Darfur . . . . .			37 <sup>1</sup>	
<sup>1</sup> Alastrim.				
TANGANYIKA				
	31.I-6.II		7-13.II	
<i>Province</i>				
Eastern . . . . .	6	0	19	1

VARIOLE (*suite*) — SMALLPOX (*continued*)

Afrique (*suite*) — Africa (*continued*)

UNION SUD-AFRICAINE  
UNION OF SOUTH AFRICA

Transvaal Province

Lichtenburg District ☐ 18.II

Amérique — America

	C.	C.
COLOMBIE — COLOMBIA	25-31.I	1-7.II
Bogota (A) . . . . .	1	4
Cali (A) . . . . .	1	0
Tumaco (P) . . . . .	1	0

Depts.

Antioquia . . . . .	9	12
Atlantico . . . . .	0	1
Bolivar . . . . .	8	0
Boyaca . . . . .	17	16
Caldas . . . . .	35	41
Cauca . . . . .	4	0
Cordoba . . . . .	2	2
Cundinamarca . . . . .	6	6
Huila . . . . .	13	3
Magdalena . . . . .	0	4
Narino . . . . .	1	3
Norte de Santander . . . . .	2	0
Santander . . . . .	9	10
Tolima . . . . .	3	13
Valle . . . . .	12	19

VENEZUELA

7-13.II

Etat — State

Apure . . . . . 1<sup>1</sup>

<sup>1</sup> *Alastrim.*

Asie — Asia

ADEN COLONY 21-27.II

<sup>1</sup> *Alastrim.*

	C.	C.
AFGHANISTAN	31.I-6.II	7-13.II
Kabul (A) . . . . .	1	2
Kandahar (A) . . . . .	0	2
<i>Provinces</i>		
Badakshan . . . . .	3	7
Farah . . . . .	0	1
Jonoubi . . . . .	2	0
Mashriqui . . . . .	2	1
Mazar-i-Sharif . . . . .	15	50
Parwan . . . . .	15	23

BIRMANIE — BURMA 21-27.II  
Akyab (PA) . . . . . 1

BIRMANIE — BURMA 14-20.II  
5<sup>p</sup>

	C.	D.	C.	D.
CAMBODGE — CAMBODIA	14-20.II		21-27.II	
<i>Provinces</i>				
Kompong-Chhnang . . . . .	12	0	3	1
Kompong-Thom . . . . .	1	0	0	0
Preyveng . . . . .	15	10	13	0
Takéo . . . . .	3	0	0	0

CORÉE — KOREA 24.II  
Yosu (P) . . . . . 2 1

	C.	D.	C.	D.
INDE — INDIA	14-20.II		21-27.II	
Bombay (PA) . . . . .	75 <sup>1</sup>	12	55 <sup>1</sup>	8
Calcutta (PA) . . . . .	15 <sup>2</sup>	7	8	8
Cochin (P) . . . . .	46	19	53	20
Delhi (A) . . . . .	3	1	1	0
Jodhpur (A) . . . . .	2	1	4	0
Kanpur (A) . . . . .	5	0	1	0
Madras (PA) . . . . .	34	14	...	...
Nagapattinam(P) . . . . .	4	0	...	...
Tiruchirappalli (A) ■ 20.II . . . . .	2	0	...	...

Kozhikode (P) ☐ 1.III

Masulipatnam (P) ☐ 1.III

<sup>1</sup> Dont 2 cas importés. — Including 2 imported cases.

<sup>2</sup> Dont 1 cas importé. — Including 1 imported case.

INDE — INDIA 31.I-6.II  
Alleppey (P) . . . . . 1 0

INDONÉSIE — INDONESIA

	C.	D.
<i>Kalimantan Province</i>		
Kalimantan Barat Residency (Western Region) . . . . . 6-12.XII	1	0
<i>Sulawesi Province</i> . . . . . 1-7.XI	2	0
30.VIII-31.X	13	1
<i>Central Sumatra Province</i>		
Riau Residency . . . . . 6-12.XII	2	0
<i>North Sumatra Province</i>		
Sumatra Timur Residency . . . . . 10-16.I	5	0

VARIOLE (*suite*) — SMALLPOX (*continued*)

Asie (*suite*) — Asia (*continued*)

	C.	D.	C.	D.
PAKISTAN	14-20.II		21-27.II	
Chittagong (PA)	0	0	4	0
Karachi (PA)	3 <sup>1</sup>	1	3	0
Lahore (A)	1	0	1	1

<sup>1</sup> Dont 2 cas importés. — Including 2 imported cases.

	C.	D.	C.	D.
PAKISTAN	17-23.I		24-30.I	
<i>Provinces</i>				
East Bengal	13	7	18	3
N.W. Frontier	6	0	0	0
Sind	0	1	0	0
West Punjab	33	4	75	17

	C.	D.	C.	D.
PAKISTAN	31.I-6.II		7-13.II	
<i>Provinces</i>				
East Bengal	4 <sup>p</sup>	1 <sup>p</sup>	...	...
N.W. Frontier	5	2	7	0
Sind	2	3	...	...
West Punjab	29 <sup>p</sup>	14 <sup>p</sup>	...	...

	C.	D.	C.	D.
VIET-NAM	14-20.II		21-27.II	
Haiphong (PA)	22	16	32	...
Hanoi (P)	11	3	10	1
Hue (A)	2	0	2	0
Saigon (PA)	78	62	58	19

	C.	D.	C.	D.
<i>Provinces</i>				
Baria	158	5	...	...
Bentre	1	0	0	0
Bienhoa	1	0	0	0
Cap-St.-Jacques	0	0	3	1
Cantho	11	1	3	2
Chaudoc	1	1	2	1
Giadinh	5	4	7	7
Gocong	0	0	2	1
Haiduong	10	5	3	2
Hung-Yen	0	0	1	0
Longxuyen	0	0	2	2
Mytho	8	5	2	2
Namdinh	12	10	0	0
Sadec	1	0	1	0
Tayninh	0	0	1	1
Thai-Binh	1	0	0	0
Thudaumot	4	1	0	0
Travinh	0	0	1	1
Vinhlong	0	0	32	6

Europe

	C.	D.
PAYS-BAS — NETHERLANDS	14-20.II	
'sGravenhage (La Haye)	3 <sup>1</sup>	

<sup>1</sup> Variola minor.

TYPHUS A POUX — LOUSE-BORNE TYPHUS FEVER

Afrique — Africa

	C.
AFRIQUE OCCIDENTALE FRANÇAISE FRENCH WEST AFRICA	1-31.I

	C.
SÉNÉGAL	
<i>Cercle</i>	
Kaolack	1

	C.
ÉGYPTE — EGYPT	21-27.II

	C.
Cairo (A)	3
Suez (P)	1i

	C.	D.	C.	D.
ÉTHIOPIE — ETHIOPIA	3-9.I		10-16.I	

	C.	D.	C.	D.
<i>Provinces</i>				
Beghemeder	1	0	1	0
Gamou-Goffa	4	0	2	0
Gojjam	0	0	3	0
Shoa	11	0	15	0
Sidamo-Borana	0	0	3	0
Tigre	2	1	1	0
Wollega	5	1	4	0
Wollo	0	0	4	0

	C.
LIBYE — LIBYA	21-27.II
Tripolitaine — Tripolitania	3

	C.
UNION SUD-AFRICAINE UNION OF SOUTH AFRICA	12-18.II

	C.
<i>Cape Province</i>	
Walmer Municipal Area	1

	C.
UNION SUD-AFRICAINE UNION OF SOUTH AFRICA	

	C.
<i>Cape Province</i>	
Qumbu District	18.II

	C.
<i>Natal Province</i>	
Inanda District	18.II

Amérique — America

	C.
COLOMBIE — COLOMBIA	24-30.I

	C.
<i>Depts.</i>	
Caldas	4
Cundinamarca	1

**TYPHUS A POUX (suite)**  
**LOUSE-BORNE TYPHUS FEVER (continued)**

Asie — Asia		C.	C.
AFGHANISTAN	31.I-6.II	7-13.II	
Herat (A) . . . . .	1	0	
Kandahar (A) . . . . .	1	0	
<i>Provinces</i>			
Herat . . . . .	1	0	
Parwan . . . . .	9	4	
IRAK — IRAQ		21-27.II	C.
Baghdad (A) . . . . .		1	

**FIÈVRE RÉCURRENTE A POUX**  
**LOUSE-BORNE RELAPSING FEVER**

Afrique — Africa		C.	C.
ÉTHIOPIE — ETHIOPIA †		3-9.I	10-16.I
<i>Provinces</i>			
Arussi . . . . .	4	3	
Gojjam . . . . .	2	2	
Illubabor . . . . .	18	4	
Kaffa . . . . .	28	0	
Shoa . . . . .	18	19	
Sidamo-Borana . . . . .	17	13	
Tigre . . . . .	2	1	
Wollega . . . . .	14	15	

† Pas de distinction dans les rapports reçus, entre fièvre récurrente à poux et fièvre récurrente à tiques. — No distinction in reports received between louse-borne and tick-borne relapsing fever.

**DÉCLARATIONS DE CIRCONSCRIPTIONS INFECTÉES OU REDEVENUES INDEMNES**

**DECLARATIONS OF AREAS AS INFECTED OR FREE FROM INFECTION**

Ces déclarations, faites par des Etats en ce qui concerne des territoires autres que les leurs, ne sont publiées que si elles émanent d'Etats non liés par le Règlement Sanitaire International (Règlement N° 2 de l'OMS).

These declarations, made by States in respect of territories other than their own, are published only if received from States not party to the International Sanitary Regulations (WHO Regulations No. 2).

Déclaration Par — By	Concernant In respect of	Comme infecté de As infected with	Date
EGYPTE EGYPT	Chuisaca, Potosi Depts. (Bolivie — Bolivia); Inde portugaise — Portuguese India; Nakhon Sawan Prov. (Thaïlande — Thailand).	Variole Smallpox	2.III
	Aden Colony; Mazari-i-Sharif Prov., Kandahar (Afghanistan); Borama-Zeila, Burao, Las Anod Divisions (Somalie britannique — British Somaliland); Arussi Prov. (Ethiopie — Ethiopia); Pool Region (Moyen-Congo — Middle Congo); Ghazvine, Sanandadj, Shahi, Torbatch Heydarieh Depts. (Iran); Entebbe (Ouganda — Uganda); Karachi (Pakistan); Anecho, Atakpame, Palime Circles (Togo français — French Togoland).		23.II
	SINGAPOUR SINGAPORE	Masulipatnam, Visakhapatnam (Inde — India).	
EGYPTE EGYPT	Derna District (Libye — Libya).	Typhus Typhus Fever	23.II
Déclaration Par — By	Concernant In respect of	Comme indemne de As free from	Date
EGYPTE EGYPT	Phitsnulok Prov. (Thaïlande — Thailand); Téboursouk, Circ. méd., Tunis (Tunisie — Tunisia).	Variole Smallpox	2.III
	Rif, Terr., N. Zone (Maroc espagnol — Spanish Morocco).	Typhus Typhus Fever	2.III

**MALADIES QUARANTENAIRES — QUARANTINABLE DISEASES**

**dans des villes attenantes à un port ou un aéroport — in towns adjacent to a port or an airport**

Un cas, confirmé ou suspect, d'une maladie quarantenaire est apparu, pendant la période indiquée sous le nom de chaque maladie, dans les villes énumérées ci-dessous.

La date indiquée est celle de la fin de la semaine pendant laquelle le dernier cas notifié est survenu. En général, les rapports reçus se réfèrent à la semaine entière précédant la date de la publication du Relevé.

Une ville continuera à figurer dans cette liste jusqu'à ce qu'il soit notifié pour chaque maladie qu'aucun cas n'est survenu pendant la période énoncée.

Cette liste est préparée d'après les renseignements devant être fournis à l'Organisation en application de l'article 9 du Règlement Sanitaire International, renseignements qui, selon l'article 11, doivent être retransmis par elle à toutes les administrations sanitaires.

A confirmed or suspected case of a quarantinable disease has occurred, during the period indicated under the heading of each disease, in the towns listed below.

The date shown is that of the end of the week in which the last notified case occurred. In general the reports received refer to the last complete week prior to the date of publication of the Record.

A town will remain on the list until reports received show that no case has occurred during the period stated for each disease.

This list is prepared from information required to be sent to the Organization under Article 9 of the International Sanitary Regulations, and to be transmitted by it, under Article 11, to all health administrations.

<p><b>PESTE — PLAGUE</b> (au cours des 2 dernières semaines — during the past 2 weeks)</p> <p>NIL</p> <p><b>CHOLÉRA — CHOLERA</b> (au cours des 2 dernières semaines — during the past 2 weeks)</p> <p><b>INDE — INDIA</b></p> <p>Calcutta (PA) . . . . . 27.II Cuddalore (P) . . . . . 20.II Madras (PA) . . . . . 20.II Nagapattinam (P) . . . . . 27.II Tiruchirappalli (A) . . . . . 20.II</p> <p><b>INDE (Etabl. français de l')</b> <b>INDIA (French Establs. in)</b></p> <p>Karikal (P) . . . . . 23.I</p> <p><b>PAKISTAN</b></p> <p>Chalna (P) . . . . . 27.II Chittagong (PA) . . . . . 27.II Dacca (A) . . . . . 27.II</p> <p><b>FIÈVRE JAUNE YELLOW FEVER</b> (au cours des 12 dernières semaines — during the past 12 weeks)</p> <p>NIL</p> <p><b>VARIOLE — SMALLPOX</b> (au cours des 4 dernières semaines — during the past 4 weeks)</p> <p><b>AFGHANISTAN</b></p> <p>Kabul (A) . . . . . 13.II Kandahar (A) . . . . . 13.II</p> <p><b>AFRIQUE ÉQUAT. FRANÇAISE FRENCH EQUATORIAL AFRICA</b></p> <p>Brazzaville (PA) . . . . . 11.II</p> <p><b>AFRIQUE OCCID. FRANÇAISE FRENCH WEST AFRICA</b></p> <p>Dakar (PA) . . . . . 21.II</p> <p><b>BIRMANIE — BURMA<sup>1</sup></b></p> <p>Akyab (A) . . . . . 27.II</p> <p><b>BOLIVIE — BOLIVIA</b></p> <p>La Paz (A) . . . . . 31.XII<sup>1</sup></p>	<p><b>VARIOLE (suite) SMALLPOX (continued)</b></p> <p><b>BRÉSIL — BRAZIL</b></p> <p>Fortaleza (P) . . . . . 2.I</p> <p><b>CAMBODGE — CAMBODIA</b></p> <p>Phnom-Penh (PA) . . . . . 13.II</p> <p><b>COLOMBIE — COLOMBIA</b></p> <p>Bogota (A) . . . . . 7.II Cali (A) . . . . . 30.I Medellin (A) . . . . . 17.I Tumaco (P) . . . . . 30.I</p> <p><b>CORÉE — KOREA</b></p> <p>Yosu (P) . . . . . 24.II</p> <p><b>ÉQUATEUR — ECUADOR</b></p> <p>Guayaquil (PA) . . . . . 31.XII<sup>1</sup> Quito (A) . . . . . 31.XII<sup>1</sup></p> <p><b>INDE — INDIA</b></p> <p>Ahmedabad (A) . . . . . 20.II Alleppey (P) . . . . . 6.II Bombay (PA) . . . . . 27.II Calcutta (PA) . . . . . 27.II Cochin (P) . . . . . 27.II Delhi (A) . . . . . 27.II Jodhpur (A) . . . . . 27.II Kanpur (A) . . . . . 27.II Kozhikode (A) . . . . . 6.II Madras (PA) . . . . . 20.II Masulipatnam (P) . . . . . 30.I Nagapattinam (P) . . . . . 20.II Tiruchirappalli (A) . . . . . 20.II Visakhapatnam (P) . . . . . 6.II</p> <p><b>INDONÉSIE — INDONESIA</b></p> <p>Bandung (A) . . . . . 6.II Pontianak (PA) . . . . . 16.I</p> <p><b>IRAN</b></p> <p>Babol (A) . . . . . 13.II Hamadan (A) . . . . . 6.II Kermanshah (A) . . . . . 13.II</p> <p><b>NIGERIA</b></p> <p>Kano (A) . . . . . 18.II</p> <p><b>OUGANDA — UGANDA</b></p> <p>Entebbe (A) . . . . . 1.II</p> <p><b>PAKISTAN</b></p> <p>Chittagong (PA) . . . . . 27.II Karachi (PA) . . . . . 27.II Lahore (A) . . . . . 27.II</p>	<p><b>VARIOLE (suite) SMALLPOX (continued)</b></p> <p><b>SOMALIE BRITANNIQUE BRITISH SOMALILAND</b></p> <p>Berbera (P) . . . . . 27.II Hargeisa (A) . . . . . 27.II Zella (P) . . . . . 27.II</p> <p><b>URUGUAY</b></p> <p>Montevideo (PA) . . . . . 9.I</p> <p><b>VIET-NAM</b></p> <p>Cap-St-Jacques (P) . . . . . 6.II Halphong (P) . . . . . 27.II Hanoi (A) . . . . . 27.II Hué (A) . . . . . 27.II Saigon (PA) . . . . . 27.II</p> <p><b>TYPHUS A POUX LOUSE-BORNE TYPHUS</b> (au cours des 4 dernières semaines — during the past 4 weeks)</p> <p><b>AFGHANISTAN</b></p> <p>Herat (A) . . . . . 6.II Kabul (A) . . . . . 23.I Kandahar (A) . . . . . 6.II</p> <p><b>ÉGYPTE — EGYPT</b></p> <p>Cairo (A) . . . . . 27.II Suez (P) . . . . . 27.II</p> <p><b>IRAK — IRAQ</b></p> <p>Baghdad (A) . . . . . 27.II Mosul (A) . . . . . 20.II</p> <p><b>IRAN</b></p> <p>Tabriz (A) . . . . . 13.II Yazd (A) . . . . . 13.II</p> <p><b>LIBYE — LIBYA</b></p> <p>Tripoli (PA) . . . . . 6.II</p> <p><b>TURQUIE — TURKEY</b></p> <p>Istanbul (PA) . . . . . 6.II Izmir (P) . . . . . 20.II</p> <p><b>FIÈVRE RÉCURRENTTE A POUX LOUSE-BORNE RELAPSING FEVER</b> (au cours des 3 dernières semaines — during the past 3 weeks)</p> <p><b>JORDANIE — JORDAN</b></p> <p>Jerusalem (A) . . . . . 20.II</p>
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<sup>1</sup> IX-31. XII.

**FIÈVRE JAUNE — YELLOW FEVER**

**CENTRES DE VACCINATION HABILITÉS**

*Amendement au Supplément du R.E.H.: 1953/Supp./N° 2.*

TRINITÉ

A la page 15, *supprimer* :

**DESIGNATED VACCINATING CENTRES**

*Amendment to the Supplement to R.E.H.: 1953/Supp./No. 2.*

TRINIDAD

On page 15, *delete* :

TRINITÉ — TRINIDAD

**Port of Spain:** Colonial Hospital.

**San Fernando:** Colonial Hospital.

et *insérer* :

and *insert* :

TRINITÉ ET TOBAGO — TRINIDAD AND TOBAGO

**Piarco:** Office of the Port Health Officer.

**Port of Spain:** (1) Colonial Hospital.

(2) Office of the Medical Officer of Health.

(3) Office of the Port Health Officer.

**St. Augustine:** Imperial College of Tropical Agriculture.

**San Fernando:** (1) Colonial Hospital.

(2) Office of the Medical Officer of Health.

**St. George:** Office of the Medical Officer of Health.  
(County)

**Victoria:** Office of the Medical Officer of Health.  
(County)

ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE

A la page 13, sous section II, Centres de vaccination privés, municipaux ou d'un Etat, *insérer* :

UNITED STATES OF AMERICA

On page 13, under Section II, Private, local and State health department clinics, *insert* :

Detroit (Michigan): No. 43 — Perkin Clinical Laboratory, 970 Fisher Building.

**INDICES D'AÈDES AEGYPTI**

Rapport trimestriel sur les indices d'*Aedes aegypti* reçus des territoires exclus des zones d'endémicité amarile.

**AÈDES AEGYPTI INDEX**

Quarterly report on the *Aedes aegypti* index received from territories excluded from the Yellow Fever Endemic Areas.

SOMALIE BRITANNIQUE

BRITISH SOMALILAND

Période  
Period covered

Gîtes larvaires  
d'*Aedes aegypti* trouvés  
Breeding places of  
*Aedes aegypti* found

Indice d'*Aedes aegypti*  
*Aedes aegypti* index

X-XII.1953

Berbera  
Hargoisa  
Zeila

0  
0  
0

0  
0  
0

RÈGLEMENT SANITAIRE INTERNATIONAL — INTERNATIONAL SANITARY REGULATIONS

Règlement N° 2 de l'OMS — WHO Regulations No. 2

YÉMEN

YEMEN

Le Gouvernement du Yémen est *lié* par le Règlement sanitaire international, sans réserves, depuis le 20 février 1954.

The Government of Yemen is *bound* by the International Sanitary Regulations without reservation with effect from 20 February 1954.

PÈLERINAGE DE LA MECQUE DE 1953 — MECCA PILGRIMAGE OF 1953

(Année de l'Hégire 1372) — (Year of the Hegira 1372)

ROYAUME HACHÉMITE DE JORDANIE

HASHEMITE KINGDOM OF THE JORDAN

872 pèlerins jordaniens se sont rendus au Hedjaz: 785 par la voie maritime, 32 par la voie aérienne et 55 par la voie de terre. Ils avaient été vaccinés, avant le départ, contre le choléra, la variole et la fièvre typhoïde. A leur retour, tous les pèlerins ont été placés sous surveillance médicale; ils ont été trouvés en bonne santé.

A total of 872 Jordanian pilgrims left for the Hedjaz: 785 by sea, 32 by air, and 55 by land. They were vaccinated before departure against cholera, smallpox, and typhoid fever. All returning pilgrims were subjected to medical surveillance at their destinations and were found to be in good health.

En outre, 3,896 pèlerins étrangers ont passé par la Jordanie, lors du voyage d'aller, et 4,160, lors du voyage de retour. Il s'agissait de ressortissants des pays suivants: Afghanistan, Arabie Saoudite, Chypre, Egypte, Etats-Unis d'Amérique, France, Irak, Iran, Liban, Pakistan, Royaume-Uni, Soudan, Syrie et Turquie. La plupart de ces pèlerins avaient emprunté la voie maritime.

In addition, 3,896 foreign pilgrims passed through Jordan on their way to Mecca, and 4,160 on the return journey. They included nationals of Afghanistan, Cyprus, Egypt, France, Iran, Irak, Lebanon, Pakistan, Saudi Arabia, Sudan, Syria, Turkey, United Kingdom, and the United States of America. Most of them travelled by sea.

INFORMATIONS ÉPIDÉMIOLOGIQUES — EPIDEMIOLOGICAL NOTES

GRIPPE

INFLUENZA

A part les rapports sur la présence d'une épidémie étendue d'un type bénin en Suède en février, et sur la présence d'une maladie à forme grippale parmi les militaires au Danemark, aucune autre information n'a été reçue au 3 mars sur la présence de la grippe dans le monde.

Apart from reports on a mild but widespread epidemic in Sweden in February, and the presence of an influenza-like disease among military units in Denmark during the second fortnight of February, no other information on the presence of influenza in epidemic form in the world has been received up to 3 March.

DANEMARK

DENMARK

Observations cliniques indiquant qu'une maladie à forme grippale s'est répandue parmi la troupe. Deux prélèvements faits pendant cette période montrent une augmentation des taux des anticorps contre la grippe A. Jusqu'au 27 février on n'a enregistré aucune augmentation sensible du nombre de cas déclarés dans la population civile.

During the latter part of February, clinical observations indicate that an influenza-like disease is spreading among troops. Two specimens collected during this period show a significant increase in influenza A antibodies. Up to 27 February, there was no significant increase in notified cases in the civilian population.

SUÈDE

SWEDEN

D'après les renseignements en date du 24 février, la présence de la grippe est signalée dans la plupart des régions du pays, mais les grandes villes ont été épargnées jusqu'ici. La maladie présente un caractère bénin et dure 2 à 3 jours. La fréquence de la pneumonie reste faible; aucun décès dû à cette cause n'a été enregistré.

According to information dated 24 February, influenza outbreaks were reported from almost all parts of the country, although the larger towns as yet have been spared. The disease appears to be mild in character, lasting from 2 to 3 days; the clinical picture is typical. The incidence of pneumonia is low and no deaths have been recorded.

L'hémagglutination obtenue avec deux des souches isolées par le Laboratoire Bactériologique d'Etat, Stockholm (voir N° 8) a été inhibée à un titre élevé par A/England/53 et A/Sweden/3/50. Trois autres souches de type A ont été isolées dans un hôpital de Gothenbourg.

Haemagglutination by two of the strains isolated by the State Bacteriological Laboratory, Stockholm (see No. 8) was inhibited to a high titre by A/England/53 and A/Sweden/3/50 sera. Three further A strains have been isolated in a Gothenburg hospital.

La fréquence la plus élevée, atteignant dans certains secteurs jusqu'à 30 pour cent de la population, a été observée dans les unités militaires. Une augmentation du nombre des cas cliniques a été signalée à Gothenbourg, mais Stockholm et les autres grandes villes n'ont pas été touchées.

The highest incidence was notified among military units affecting, in some areas, up to 30 per cent. An increase in the number of clinical cases was reported from Gothenburg, but Stockholm and other larger towns have not been affected.

Les premières poussées épidémiques avaient été observées à Orkelljunga et Mjölby, où l'épidémie paraît être éteinte, mais la maladie s'étend aux localités avoisinantes.

The earliest outbreaks were notified from Orkelljunga and Mjölby, where the epidemic now seems to be over, but centrifugal spread has occurred to neighbouring communities.

Prix du Relevé Épidémiologique Hebdomadaire

Price of the Weekly Epidemiological Record

Par numéro . . . . . Fr. s. 1.—  
Abonnement annuel . . . . . Fr. s. 45.—

\$0.25  
\$11.00

1/9 . . . . . Per single copy  
£3.12.0 . . . . . Annual Subscription

**STATIONS TRANSMETTANT LES BULLETINS ÉPIDÉMIOLOGIQUES RADIO-TÉLÉGRAPHIQUES DE L'OMS**  
**WIRELESS STATIONS TRANSMITTING WHO RADIO-TELEGRAPHIC EPIDEMIOLOGICAL BULLETINS**

Station	Indicatif d'appel Call Sign	Fréquence kc/s Frequency	Heure d'émission GMT Time of Emission	Jour Day	Emission en anglais, sauf indication contraire in English, unless otherwise indicated
<b>Bulletin quotidien destiné aux Administrations sanitaires transmis par l'OMS, Genève</b> <b>Daily bulletin intended for Health Administrations, issued by WHO, Geneva</b>					
Genève-Prangins <sup>1</sup>	H B G	74.9	09.00	Quotidien <sup>2</sup> Daily <sup>2</sup>	Français — French
	H B G	74.9	09.20		
	H B Q 2	6 945	09.00		Français — French
	H B Q 2	6 945	09.20		
	H B O	11 402	09.00		
	H B F	18 450	09.00		
	H B Z 2	14 538	09.00		
	H B V	18 950	15.00		
	H B V 3	20 190	09.00		
	H B Z 3	14 462	15.00		
<b>Bulletin hebdomadaire de la Station d'Informations Epidémiologiques de l'OMS, Singapour</b> <b>Weekly Bulletin of the Epidemiological Intelligence Station, WHO, Singapore</b>					
R.N. Wireless Station, Kranji, Singapore	G Y S	112.85	15.30 <sup>3</sup>	Jeudi Thursday	en CODEPID et en clair in CODEPID and in clear
	G Y S 2	4 307 (a)	15.30 <sup>3</sup>		
	G Y S 3	6 481 (b)	15.30 <sup>3</sup>		
	G Y S 4	8 630	15.30 <sup>3</sup>		
	G Y S 5	12 781.5	15.30 <sup>3</sup>		
	G Y S 6	15 370 (c)	15.30 <sup>3</sup>		
	G Y S 7	21 870 (d)	15.30 <sup>3</sup>		
Central Radio Station, Saigon	X V Y 33	11 991	Minuit Midnight	Quotidien <sup>4</sup> Daily <sup>4</sup>	en CODEPID et en clair in CODEPID and in clear
Sandakan Radio, North Borneo	V Q B	500	05.00	Dimanche Sunday	en clair in clear
Cape d'Aguilar Radio Station, Hongkong	V P S	527.5 8 566	00.30	Vendredi Friday	en clair in clear
Tokyo Kemigawa	J J C	39.35	13.30	Vendredi Friday	en clair in clear
	J J C 3	9 260	13.30		
	J J C 2	4 630	13.30		
Tokyo Usni	J J C 4	13 890	13.30	Samedi Saturday	en clair <sup>5</sup> in clear <sup>5</sup>
Karachi Radio (Malir)	A S K	194	08.30 16.30		
Madras Fort Radio	V W M	300	17.30	Samedi Saturday	résumé en clair <sup>5</sup> summary in clear <sup>5</sup>
Djakarta Radio Station	P L C	11 440	01.00	Quotidien <sup>6</sup> Daily <sup>6</sup>	en clair in clear
Intercolonial Stations, Tananarive	F Z T 3	12 275	06.00	Samedi Saturday	en CODEPID et en clair <sup>5</sup> in CODEPID and in clear <sup>5</sup>
	F Z X	8 717	06.00		
Colombo Radio	V P B	500	06.00 13.30	Vendredi Friday	en clair in clear
Ceylon Naval Radio	G Z H	123	11.00 & 19.30 <sup>5</sup>	Vendredi Friday	en clair in clear
	G Z H 3	8 795	11.00 & 19.30 <sup>5</sup>		
	G Z G 4	12 988.5	11.00 & 19.30 <sup>5</sup>		
	G Z H 5	16 978.4	11.00 & 19.30 <sup>5</sup>		
	G Z H 6	22 110	11.00 <sup>5</sup>		
	G Z H 8	6 519.5	19.30 <sup>5</sup>		
Radio-Station Manila	D U H 2	6 170	{ 21.05-21.15 02.00-02.10 08.00-08.10 14.15-14.25 }	Quotidien <sup>7</sup> Daily <sup>7</sup>	en téléphonie <sup>6</sup> in telephony <sup>6</sup>
	D Z F M	710			
	D U H 5	11 840			
<b>Bulletin épidémiologique hebdomadaire du Bureau Régional pour la Méditerranée orientale de l'OMS, Alexandrie</b> <b>Weekly Epidemiological Bulletin of the Regional Office for the Eastern Mediterranean, WHO, Alexandria</b>					
Abu-Zabal (Cairo)	S U W 52	11 490	08.00	Mercredi et Vendredi <sup>8</sup> Wednesday and Friday <sup>8</sup>	
	S U W 66	13 818	12.15		

<sup>1</sup> Zone desservie: HBG, HBQ2 — Europe; HBO — Zone méditerranéenne, Afrique; HBF — Méditerranée orientale, Asie du sud-est, Australie, Nouvelle-Zélande; HBZ2 — Région nord-ouest du Pacifique; HBV — Amérique du Sud, Afrique occidentale; HBV3 — Afrique centrale et méridionale; HBZ3 — Amérique du Nord.

<sup>2</sup> Renouvelé tous les vendredis.

<sup>3</sup> En plus de ce service, la transmission du bulletin en clair est répétée 5 fois après 15.30 G.M.T. à 4 heures d'intervalle: a) Seulement de 16.00 à 00.00. b) Seulement de 12.00 à 00.00. c) Seulement de 00.00 à 16.00. d) Seulement de 00.00 à 12.00.

<sup>4</sup> Le samedi et le mercredi, le Bulletin hebdomadaire de la station de Singapour est suivi de renseignements complémentaires reçus la veille de Genève-Prangins.

<sup>5</sup> Après le bulletin météorologique.

<sup>6</sup> Renouvelé tous les samedis.

<sup>7</sup> Renouvelé tous les vendredis. L'émission comprend aussi les émissions épidémiologiques concernant les pays de l'Amérique.

<sup>8</sup> Le vendredi, le bulletin de l'OMS à Genève suit immédiatement le bulletin du Bureau Régional.

<sup>1</sup> Area covered: HBG, HBQ2 — Europe; HBO — Mediterranean area, Africa; HBF — Eastern Mediterranean, South-East Asia, Australia, New Zealand; HBZ2 — North-Western Pacific area; HBV — South America, West Africa; HBV3 — Central and South Africa; HBZ3 — North America.

<sup>2</sup> Renewed on Fridays.

<sup>3</sup> In addition to this service, the transmission of the bulletin in clear, is repeated on 5 occasions after 15.30 G.M.T. at 4 hourly intervals: (a) From 16.00 to 00.00 only. (b) From 12.00 to 00.00 only. (c) From 00.00 to 16.00 only. (d) From 00.00 to 12.00 only.

<sup>4</sup> On Saturdays and Wednesdays, the Weekly Bulletin of the Singapore Station is followed by additional information received from Genève-Prangins on Fridays and Tuesdays respectively.

<sup>5</sup> Following the weather report.

<sup>6</sup> Renewed on Saturdays.

<sup>7</sup> Renewed on Fridays. The broadcast also includes epidemiological information regarding countries of the Americas.

<sup>8</sup> On Fridays, the WHO bulletin from Geneva follows immediately after the bulletin of the Regional Office.